

Comité directeur des ressources halieutiques transfrontalières Canada–États-Unis

Le 16 mai 2016

Procès-verbal de la téléconférence

Participants canadiens :

Morley Knight, MPO, coprésident du Comité directeur

Kirsten Clark, MPO, Sciences

Mark Craig, MPO, coprésident du Comité d'intégration

Kristian Curran, MPO, coprésident du CERT

Alain d'Entremont, représentant de l'industrie au COGST

Jennifer Ford, MPO, COGST

Laura Hussey-Bondt, MPO, conseillère sur les ressources, petits poissons pélagiques

Roger Stirling, coprésident du GOMAC

Yanjun Wang, MPO, CERT

Tana Worcester, MPO, Sciences

Participants américains :

John Bullard, NMFS, GARFO, coprésident du Comité directeur

Terry Alexander, NEFMC, représentant américain de l'industrie au COGST

Jennifer Anderson, NMFS, GARFO, coprésidente du Comité d'intégration

Liz Brooks, NMFS, NEFSC, coprésidente du CERT

Kiersten Curti, NMFS, NEFSC

Dave Gouveia, NMFS, GARFO, coprésident du groupe de travail sur les voies navigables sécuritaires et accessibles (VNSA)

Sarah Heil, NMFS, GARFO, COGST

William (Bill) Karp, NMSF, directeur du NEFSC

Allison Murphy, NMFS, GARFO, Comité d'intégration

Tom Nies, directeur exécutif du NEFMC, COGST

Terry Stockwell, président du NEFMC, coprésident du COGST

Mike Simpkins, NMFS, NEFSC, CERT et COGST

Mot d'ouverture

M. Morley Knight souhaite la bienvenue aux participants à la téléconférence. M. Knight ouvre la séance avec quatre mises à jour importantes. Il fait le point sur le milieu canadien actuel et souligne que Catherine Blewett deviendra sous-ministre de Pêches et Océans Canada (MPO) en juin; elle remplace Matthew King, qui a pris sa retraite. M^{me} Blewett était précédemment greffière du Conseil exécutif et secrétaire du Cabinet du gouvernement de la Nouvelle-Écosse.

M. Knight donne aussi des nouvelles sur le budget : la Garde côtière canadienne recevra 45 millions de dollars sur deux ans et le MPO recevra 81 millions de dollars sur cinq ans afin d'appuyer les activités de conservation marine, y compris la désignation d'une nouvelle zone de protection marine aux termes de la *Loi sur les océans*. Il ajoute que le MPO recevra 197 millions de dollars sur cinq ans afin d'accroître les activités de surveillance et de recherche scientifiques concernant les océans et les eaux douces, ce qui comprend l'ajout de 135 nouveaux scientifiques

au Ministère, dont 26 travailleront dans la région des Maritimes. Il mentionne que le gouvernement du Canada compte accroître sa superficie totale protégée à 5 % d'ici 2017 et à 10 % d'ici 2020. Ces objectifs comprennent l'achèvement des processus pour les zones d'intérêt prêtes à être désignées comme des zones de protection marine, y compris la zone d'intérêt du banc de Sainte-Anne. M. Knight mentionne que le Groupe de travail sur les espèces en péril réalisera des travaux en collaboration au cours des prochains mois et qu'une mise à jour à ce sujet serait la bienvenue à la réunion du Comité directeur de septembre.

M. John Bullard remercie tout d'abord le personnel de s'être préparé à la réunion. En ce qui concerne la pêche du poisson de fond, de nouveaux quotas ont été mis en place le 1^{er} mai 2016. Les quotas ont été augmentés pour dix stocks, mais d'autres, notamment celui de la morue de l'est du banc de Georges, ont subi une diminution importante. Dans le cadre de la même réglementation, les États-Unis ont mis en œuvre les quotas convenus pour les stocks de poissons de fond partagés. M. Bullard discute aussi de l'abondance de baleines noires. Il indique qu'il est heureux que le Groupe de travail sur les espèces en péril se réunisse cet été pour discuter des initiatives de surveillance et de recherche sur cette espèce. Il a aussi hâte d'en apprendre davantage sur l'état d'avancement des activités visant à lutter contre les enchevêtrements de baleines noires dans les eaux canadiennes. Cette discussion est opportune, car les récents déclin dans l'abondance de baleines noires ont fait augmenter la pression pour veiller à ce que les États-Unis et le Canada aient des stratégies de gestion équivalentes. Le scientifique en chef pour les pêches de la National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA), M. Richard Merrick, Ph. D, compte organiser un atelier à l'automne afin de déterminer pourquoi l'abondance de baleines noires suit une tendance à la baisse. M. Bullard laisse entendre que les représentants canadiens appropriés pourraient aussi participer à cet atelier.

M. Knight mentionne que le Canada serait heureux de participer au groupe de travail du Comité directeur sur la baleine noire.

M. Bill Karp annonce son départ à la retraite imminent et fait savoir que le Northeast Fisheries Science Center (NEFSC) a entamé le processus pour pourvoir son poste.

Les coprésidents examinent ensuite les points prioritaires de la réunion de septembre 2015. Il est convenu que : le cadre de référence du Comité d'évaluation des ressources transfrontalières (CERT) pour la prochaine année est toujours en attente; le modèle du CERT pour les évaluations des années intermédiaires pour l'aiglefin a été mis au point et présenté à la réunion intersession de 2016 du Comité d'orientation de la gestion des stocks transfrontaliers (COGST); le Comité directeur doit toujours envisager la possibilité d'une réunion sur le point de référence pour la morue ou l'aiglefin en 2017; le CERT a autrement mis au point son calendrier d'évaluation pluriannuelle pour les trois prochaines années; et le COGST n'a pas encore achevé son examen du rapport d'examen du processus.

Rapport du CERT

M. Kristian Curran fait l'éloge du travail acharné et des bonnes relations de travail des scientifiques du CERT. Pour 2016-2018, la réunion du CERT doit avoir lieu au cours la deuxième semaine de juillet. Pour 2016, le CERT doit se réunir du 14 au 16 juillet à Woods Hole

(Massachusetts), et un calendrier a été établi pour achever les présentations et la distribution des documents. Le cadre de référence pour la réunion de juillet 2016 est sur le point d'être achevé, et le CERT et le COGST travaillent ensemble pour apporter les dernières modifications. Une fois qu'il sera définitif, le cadre de référence sera envoyé au Comité directeur aux fins d'approbation (un cadre de référence approuvé par le CERT et le COGST a par la suite été envoyé aux coprésidents du Comité directeur, qui l'ont approuvé). M. Curran demeurera coprésident du CERT pour les réunions de cette année.

En ce qui concerne les évaluations pluriannuelles, les membres du CERT sont d'avis qu'ils devront réaliser chaque année des évaluations pour la morue et la limande à queue jaune de l'est du banc de Georges. Le CERT prévoit faire une mise à jour provisoire sur l'aiglefin de l'est du banc de Georges en 2016, et il utilisera un modèle définitif qui a été convenu par le CERT et le COGST. À la réunion de 2016, le CERT discutera de l'utilité de ce modèle pour les années subséquentes. Une évaluation sur l'aiglefin de l'est du banc de Georges sera menée une nouvelle fois en 2017. Le CERT doit effectuer une évaluation des points de référence en 2017. Bien qu'une évaluation des points de référence pour l'aiglefin soit en retard, une évaluation de la morue de l'est du banc de Georges pourrait plutôt avoir lieu. Ce point fera l'objet de discussions à la prochaine réunion du CERT en 2016.

Pour les prochaines étapes, le CERT tiendra une série de webinaires de planification afin de discuter d'une approche empirique pour la morue de l'est du banc de Georges avant la réunion du CERT de juillet. Ces webinaires ne sont pas des réunions d'examen par les pairs et les décisions ne sont pas soumises; ils visent plutôt à faciliter la coordination entre les scientifiques du CERT. Ils permettent à l'équipe de coordonner et de préparer la réunion de juillet (il a par la suite été convenu qu'un représentant canadien et un représentant américain du COGST pourraient assister aux webinaires comme « observateurs »).

Dates et échéances du CERT

- La date limite pour la communication des données liées aux modèles et aux évaluations sur la morue, l'aiglefin et la limande à queue jaune est **la fermeture des bureaux le 31 mai 2016**.
- La date limite pour la communication des données liées à l'approche empirique pour la morue est **la fermeture des bureaux le 15 juin 2016**.
- Les documents de travail pour la réunion doivent être soumis avant **la fermeture des bureaux le 28 juin 2016**.
- Les documents de travail pour la réunion doivent être distribués avant **la fermeture des bureaux le 30 juin 2016**.
- L'avis de réunion a été envoyé le 25 mai 2016 et l'invitation doit être envoyée le **13 juin 2016**.

Enfin, le CERT discute de la disponibilité des données provenant du relevé de printemps aux États-Unis, étant donné que celui-ci a été retardé. Une présentation tardive des données pourrait rendre plus difficile la tâche du CERT. M^{me} Liz Brooks précise le calendrier du navire de recherche des États-Unis et indique que le relevé devrait se terminer au début du mois de juin. Elle souligne qu'il serait très difficile pour les États-Unis de traiter et de communiquer ces données avant la réunion du CERT de juillet.

M. Tom Nies demande si les membres du public peuvent participer aux webinaires du CERT sur la morue. M. Curran répond que non et que le CERT suit la même procédure que l’an dernier et les années précédentes. Les webinaires visent à faire avancer les travaux avant la réunion de juillet, mais il y aura une discussion et des présentations complètes sur tous les renseignements à la réunion du CERT de juillet. M. Nies croit que les membres du public devraient pouvoir participer à ces webinaires. M^{me} Sarah Heil propose que le CERT communique le calendrier et les sujets des webinaires aux membres du COGST.

M. Bullard remercie le CERT de son travail acharné pour établir le cadre de référence, en particulier pour la morue de l’est du banc de Georges. Il mentionne qu’il semblerait que le groupe est sur le point de se mettre d’accord.

M. Alain d’Entremont se dit préoccupé par le calendrier du relevé de printemps des États-Unis; il rappelle que la disponibilité des données a été un problème dans le passé. M. Curran confirme que le CERT croit que les données du relevé de printemps des États-Unis seront incluses dans les évaluations de 2016.

MESURE : Kristian Curran et Liz Brooks doivent envoyer un calendrier des webinaires au COGST. (Terminé – Kristian Curran a envoyé un courriel le 16 mai 2016.)

Mise à jour du COGST

M^{me} Jennifer Ford présente un résumé de la conférence téléphonique du COGST, qui a eu lieu le 4 avril 2016. Le COGST a discuté du cadre de référence de 2016 du CERT pour la morue, l’aiglefin et la limande à queue jaune, et a fourni plusieurs séries de commentaires. Comme il a été mentionné précédemment, le cadre de référence est presque prêt pour l’examen et l’approbation du Comité directeur. Le COGST a aussi discuté brièvement du calendrier d’évaluation pluriannuelle et passé en revue le modèle pour les mises à jour des années intermédiaires du CERT. Le COGST espérait travailler sur son rapport d’examen, mais il n’a pas eu l’occasion de faire avancer cette question. Il a l’intention de faire avancer l’examen durant l’été 2016 et d’avoir une bonne discussion à la réunion du COGST de septembre 2016, qui se déroulera à Boston.

M. Terry Stockwell ajoute que le COGST a aussi discuté des répercussions d’un report du relevé de printemps des États-Unis. De plus, il a demandé que le CERT examine cette question durant sa réunion de l’été 2016.

M. Mark Craig demande des précisions sur le calendrier du COGST pour son rapport d’examen des processus; il souligne que plus le temps avance, plus les renseignements recueillis l’été dernier deviennent désuets. M^{me} Ford répond que le COGST a l’intention d’effectuer l’examen initial du rapport d’examen des processus d’ici la fin de 2016.

M. d’Entremont soulève des préoccupations concernant l’échéancier; il fait remarquer que le COGST a besoin de temps pour discuter et tirer des conclusions. Il déclare que le COGST doit s’engager à terminer cette tâche. M^{me} Heil est d’accord; elle indique que l’examen du rapport d’examen des processus nécessite une approche à deux volets. La première phase serait l’examen initial pour confirmer que les renseignements adéquats ont été recueillis. Cette phase pourrait

être achevée d'ici la fin de 2016. La deuxième phase serait une évaluation plus approfondie du rapport et nécessiterait une pensée critique – évaluation de l'information contenue dans le rapport et détermination, le cas échéant, des problèmes qui doivent être réglés.

MESURES

- **Le COGST doit terminer l'examen initial de son rapport d'examen d'ici la fin de 2016.**
- **Le CERT doit veiller à ce que le relevé de printemps retardé soit inscrit à l'ordre du jour de la réunion du Comité directeur qui aura lieu à l'automne.**

Mise à jour sur le maquereau

M^{me} Laura Hussey-Bondt fournit une brève mise à jour concernant la recherche sur le maquereau. On fait le point sur les deux projets de la Stratégie de gouvernance internationale (SGI) : un projet sur l'estimation des prises non déclarées et des relevés pour trouver de possibles nouvelles frayères à Terre-Neuve; et un projet de deux ans sur les facteurs environnementaux et leurs effets sur les modèles de répartition et de population du maquereau. De plus, les relevés sur les œufs ont fait l'objet d'une certaine collaboration. À l'heure actuelle, on n'a pas l'intention de gérer le maquereau conjointement avec les États-Unis. Toutefois, il s'agit d'un stock transfrontalier, et une collaboration entre les scientifiques canadiens et américains devrait mener à de meilleures évaluations du stock dans les deux pays. À l'heure actuelle, le CERT n'est pas considéré comme une tribune adéquate pour la collaboration scientifique sur le maquereau. Les scientifiques américains participeront plutôt à la prochaine évaluation canadienne du stock, qui sera menée par la région du Québec du MPO. On fait remarquer que le maquereau n'est pas un stock géré conjointement et qu'il ne relève pas du cadre de référence du COGST ou du Comité directeur. Par conséquent, ce point à l'ordre du jour est à titre d'information seulement. Même s'il est souligné que le CERT avait un point de référence pour le maquereau il y a plusieurs années, il n'y avait pas eu de consensus sur une approche de modélisation à ce moment-là.

M. Bullard et M. Knight confirment que la poursuite de la collaboration dans le domaine des sciences sera très utile et qu'il pourrait avoir d'autres possibilités de collaboration à l'avenir.

MESURE : Comme le Mid-Atlantic Fishery Management Council a déjà manifesté un intérêt à l'égard d'activités scientifiques ou de gestion conjointes, M. Bullard doit l'informer que, à l'heure actuelle, on ne prévoit pas la gestion conjointe du maquereau.
(Terminé le 15 juin 2016)

Autres questions

M. Bullard et M. Knight demandent s'il faut discuter d'autres questions.

M. Nies rappelle au groupe que le CERT et le COGST doivent mettre au point la formulation du cadre de référence du CERT, qui doit ensuite être approuvé par le Comité directeur. M. Curran indique que les membres canadiens du CERT discuteront de ce point immédiatement après la réunion du Comité directeur et s'assureront de tenir compte des commentaires des participants américains.

M. Bullard demande à M. Dave Gouveia quelles sont les prochaines étapes associées à l'atelier sur la baleine noire. M. Gouveia indique que l'atelier est toujours à la phase de la planification. Il s'assurera que M. Knight et ses collègues du Groupe de travail sur les espèces en péril sont au courant du calendrier des réunions, de sorte qu'ils puissent déterminer la meilleure façon d'y participer.

MESURES

- **Le COGST et le CERT doivent mettre au point la formulation du cadre de référence du CERT et le faire approuver, par correspondance, par le Comité directeur.**
- **M. Dave Gouveia doit s'assurer que M. Knight et ses collègues du Groupe de travail sur les espèces en péril sont au courant de l'atelier sur la baleine noire et que les meilleurs participants y sont invités.**

Mot de la fin

M. Bullard et M. Knight closent la réunion en examinant le calendrier des réunions du COGST et du Comité directeur qui auront lieu en septembre à Boston. Le COGST doit se réunir les 7 et 8 septembre 2016. Le Comité directeur doit se réunir le 8 ou 9 septembre 2016, selon l'horaire des vols. Ils remercient le personnel des deux pays pour les progrès réalisés et se réjouissent à l'idée de poursuivre la discussion en septembre.